

Угода

між Міністерством аграрної політики та продовольства України та Міністерством сільського, лісового та водного господарства Республіки Сербія про співробітництво в галузі сільського господарства

Дата підписання: 20.01.2011

Дата набрання чинності для України: 20.01.2011

Міністерство аграрної політики та продовольства України
та
Міністерство сільського, лісового та водного
господарства
Республіки Сербія (далі - Сторони),

беручи до уваги прагнення Сторін до розвитку й
поглиблення
взаємовигідного співробітництва в галузі сільського
господарства
та харчової промисловості на основі принципу рівності
та
взаємоповаги,

домовились про таке:

Стаття 1

Сторони в межах своєї компетенції та у відповідності з
чинним
законодавством держав Сторін сприятимуть розвитку економічного
та
науково-технічного співробітництва у галузі
сільського
господарства та харчової промисловості.

Стаття 2

Сторони домовились здійснювати співробітництво за
наступними

напрямами:

1. Рослинництво, насінництво, захист прав інтелектуальної власності на сорти рослин, карантин та захист рослин.

2. Тваринництво, ведення племінного (чистопородного) тваринництва (селекційна робота у тваринництві), технології виробництва продукції тваринництва.

3. Харчова та переробна промисловість.

4. Ветеринарна медицина.

5. Створення ефективних ринкових структур.

6. Торгівля сільськогосподарською та харчовою продукцією на взаємовигідній основі.

7. Сільськогосподарські дослідження, освіта, навчання та підвищення кваліфікації профільних спеціалістів.

8. Обмін досвідом та інформацією з питань науково-технічного забезпечення, спільних наукових досягнень та впровадження результатів розвитку.

9. Обмін інформацією та участь в економічних і наукових заходах у сфері сільського господарства і переробної промисловості (торговельні ярмарки, виставки, семінари, конференції, симпозіуми та інше).

Інші напрями співробітництва можуть здійснюватися за взаємною

домовленістю Сторін.

Стаття 3

Зміни та доповнення до цієї Угоди вносяться за взаємною згодою Сторін і оформляються окремими протоколами, які є його невід'ємною частиною.

Стаття 4

Сторони домовилися розробляти програми та плани співробітництва у вищевказаних сферах, а також в інших сферах сільського господарства, що представляють взаємний інтерес.

Забезпечення виконання цієї Угоди покладається на відповідні підрозділи Сторін, які здійснюють зовнішньоекономічне співробітництво та до обов'язків яких входить розгляд конкретних проектів, програм спільної діяльності і виконання спільних заходів із співробітництва у відповідності з цією Угодою.

Стаття 5

Ця Угода укладена строком на 5 (п'ять) років та набуває чинності з дня її підписання. Дія Угоди автоматично продовжуватиметься на наступні п'ятирічні періоди, якщо жодна зі Сторін у письмовій формі дипломатичними каналами не повідомить іншу Сторону про своє бажання припинити її дію не пізніше ніж за 6 (шість) місяців до закінчення відповідного строку.

Вчинено в м. Берлін (ФРН) 20.01.2011 року в двох примірниках українською, сербською та англійською мовами, причому всі тексти є автентичними. У разі розбіжностей в тлумаченні цієї Угоди англійському тексту надаватиметься перевага.

За Міністерство
аграрної політики
та продовольства
господарства
України
(підпис)

За Міністерство
сільського, лісового
та водного
Республіки Сербія
(підпис)